



**Maria Teresa Miret i Mestre**

*teresa.miret@uvic.cat*

Designada membre interina i tesorera de la Junta Directiva en la reunió tinguda el 17 de juny de 2011, ha pres possessió del càrrec de tesorera el 23 de setembre de 2011.

Nascuda a Sant Pere de Ribes (Garraf) el 2 d'octubre de 1963, resideix a la mateixa població.

Llicenciada en farmàcia per la Universitat de Barcelona (1987), postgraduada en nutrició, dietètica i dietoteràpia per la Universitat de Navarra (2001), postgraduada en traducció de textos mèdics per la Universitat Jaume I de Castelló (2007) i màster en traducció medicosanitària per la mateixa universitat (2009), actualment cursa la llicenciatura de traducció i interpretació a la Universitat de Vic.

Ha dut a terme un curs de perfeccionament en farmàcia homeopàtica a la Universitat de Barcelona (1997) i un taller en línia sobre resolució de problemes terminològics organitzat per l'Institut Universitari de Lingüística Aplicada de la Universitat Pompeu Fabra (2009).

Ha assolit el certificat de coneixements superiors de llengua catalana orals i escrits (D) per la Junta Permanent de Català (1996) i el *Certificate of Proficiency in English* per la Universitat de Cambridge (2002).

Des de l'any 1988 és farmacèutica titular copropietària de la Farmàcia Miret Mestre de Sant Pere de Ribes.

Ha traduït de l'anglès a l'espanyol una part del llibre *Investigación en enfermería* per a l'Editorial McGraw-Hill (2007), diversos articles per a la revista de divulgació científica *Omnis Cellula*, de la Societat Catalana de Biologia, filial de l'Institut d'Estudis Catalans (2006-2007), i la taula de fàrmacs i substàncies químiques de la *Classificació internacional de les malalties* (CIM-9-MC) per al TERMCAT, Centre de Terminologia (2007).

Ha treballat per al TERMCAT amb un contracte de serveis per a la revisió del *Lèxic de fàrmacs* (2007) i del *Diccionari de química* (2007), aquest últim pendent de publicació.

Ha estat guardonada amb el XIII Premi de Traducció Andreu Febrer al català de la Universitat de Vic (2009) per la traducció *L'Est enfront de l'Oest: Història de dues doctrines sobre l'aigua*, de George William Sherk.

Membre de l'Asociación Internacional de Traductores y Redactores de Medicina y Ciencias Afines (Tremédica, 2011).

Membre de la SCATERM a títol individual des del 20 de maig de 2011.

[Data de la fitxa: 23.9.2011]